|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2018/25 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  14 June 2018  Russian  Original: English and French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать третья сессия**

Женева, 27–31 августа 2018 года

Пункт 4 a) предварительной повестки дня

**Предложения о внесении поправок   
в Правила, прилагаемые к ВОПОГ:**

**работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

Исправления к предлагаемым поправкам, содержащимся в документе ECE/ADN/45

Записка секретариата[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

Введение

1. Комитет по вопросам безопасности, возможно, пожелает рассмотреть работу, проделанную Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ на его весенней сессии 2018 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/150).

2. На своей 104-й сессии в мае 2018 года Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла дополнительные поправки, которые изменяют или дополняют поправки, принятые на предыдущей сессии (см. ECE/TRANS/WP.15/240). Они приводятся в документе ECE/TRANS/WP.15/240/Corr.1.

3. В настоящем документе содержатся, частности, исправления, которые касаются также документа ECE/ADN/45.

Исправления к предлагаемым поправкам, содержащимся в документе ECE/ADN/45

1. Глава 1.6, новая переходная мера 1.6.1.44

Данное исправление не касается текста на русском языке.

2. Глава 1.6, 1.6.7.2.2, детектор газа

*Вместо* «МЭК 60079-29-1:2011» *читать* «МЭК 60079-29-1:2016».

3. Глава 1.8, поправка к подразделу 1.8.3.1

В существующий текст *внести следующие изменения*:

1.8.3.1 В начале заменить «деятельность которого включает автомобильную перевозку опасных грузов или связанные с ней операции по упаковке, погрузке, наполнению или разгрузке» на «деятельность которого включает отправку или дорожную перевозку опасных грузов либо связанные с этим операции по упаковке, погрузке, наполнению или разгрузке».

4. Глава 2.2, поправка к пункту 2.2.51.1.3

*Вместо* «тринадцатый подпункт» *читать* «тринадцатый и четырнадцатый подпункты».

5. Глава 2.2, поправка к 2.2.51.2.2, подпункт, заканчивающийся словами   
«№ ООН 2067»

*Включить*:

«***ПРИМЕЧАНИЕ*:** *Термин "компетентный орган" означает компетентный орган страны происхождения.* *Если страна происхождения не является Договаривающейся стороной ВОПОГ, то классификация и условия перевозки должны быть признаны компетентным органом первой страны, являющейся Договаривающейся стороной ВОПОГ, по маршруту перевозки груза*»*.*

6. Глава 2.2, поправка к 2.2.9.1.7, новый подпункт g после «элементы и батареи»

*Включить* «изготовленные после 30 июня 2003 года».

7. Глава 3.2, таблица А, новые позиции, № ООН 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, колонка 8)

*Исключить* существующий текст.

8. Глава 3.3, поправка к специальному положению 251, подпункт а)

Данное исправление не касается текста на русском языке.

9. Глава 3.3, поправка к специальному положению 307, второе предложение

*Вместо* «тринадцатый подпункт» *читать* «тринадцатый и четырнадцатый подпункты».

10. Глава 3.3, новое специальное положение 388, четвертый абзац

*Заменить* существующий текст следующим:

«Если транспортное средство имеет двигатель внутреннего сгорания, работающий на легковоспламеняющейся жидкости и воспламеняющемся газе, оно должно быть отнесено к № ООН 3166 СРЕДСТВО ТРАНСПОРТНОЕ, РАБОТАЮЩЕЕ НА ВОСПЛАМЕНЯЮЩЕМСЯ ГАЗЕ».

11. Глава 3.3, новое специальное положение 392, подпункт a), таблица, предпоследняя строка, вторая колонка

*Вместо* «Правила ЕЭК № 134 (транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ))» *читать* «Единообразные предписания, касающиеся официального утверждения автотранспортных средств и их элементов оборудования в отношении связанных с обеспечением безопасности эксплуатационных характеристик транспортных средств, работающих на водороде».

12. Глава 3.3, новое специальное положение 392, подпункт b), примечание 1

*Вместо* «Стандарт ISO 11623:2015 Переносные газовые баллоны – Периодические проверки и испытания газовых баллонов из композитных материалов» *читать* «Стандарт ISO 11623:2015 Переносные газовые баллоны – Композитная конструкция – Периодические проверки и испытания».

13. Глава 3.3, новое специальное положение 392, примеры 1 и 2 в конце

Данное исправление не касается текста на русском языке.

14. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, графа для образца знака № 2.1, колонка «Подкласс или категория»

*Исключить* «(за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.2.1.6 d))».

15. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, графа для образца знака № 2.1, колонки «Символ и цвет символа» и «Цифра в нижнем углу (и цвет цифры)», в конце

*Включить* «(за исключением случаев, предусмотренных в пункте 5.2.2.2.1.6d)».

16. Глава 5.2, 5.2.2.2.2, таблица, строка «Опасность класса 4.1»

Данное исправление не касается текста на русском языке.

17. Глава 5.3, поправка к пункту 5.3.1.2

В существующий текст *внести следующие изменения*:

5.3.1.2 В заголовке после «контейнерах,» включить «контейнерах для массовых грузов,».

5.3.1.2 Изменить первый абзац после примечания следующим образом:

«Большие знаки опасности должны размещаться на обеих боковых сторонах и на каждой торцевой стороне контейнера, контейнера для массовых грузов, МЭГК, контейнера-цистерны или переносной цистерны и на двух противоположных сторонах в случае мягких контейнеров для массовых грузов».

18. Глава 7.2, поправка к пункту 7.2.3.7.1.2, в конце

*Включить*:

* все выходящие наружу входы или отверстия помещений закрыты; это требование не применяется к отверстиям для подачи воздуха в машинное отделение и к системам вентиляции, работающим при повышенном давлении;
* каждый член экипажа, работающий на палубе, имеет соответствующее защитное снаряжение;
* дегазация не осуществляется в шлюзовых зонах, включая места отстоя судов, под мостами или в густонаселенных районах.

19. Часть 9, сноска 2, все случаи

*Вместо* «29 августа 2008 года» *читать* «4 июня 2008 года».

20. Глава 9.3, 9.3.3.22.4 d), последний абзац

Данное исправление не касается текста на русском языке.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2018/25. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту   
   на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1 (9.3)). [↑](#footnote-ref-2)